

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

8 липня 2012 – Неділя 5-та по Зісланні Святого Духа – Глас 4
July 8, 2012 – 5th Sunday after Pentecost – Tone 4

8:30AM † Ірена Телюк – 40-ий день (ж. Родина)

10AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 9 липня

8:00AM † Володимир (ж. род. Андрух)

Вівторок, 10 липня

9:00AM † Павло (ж. К. Лонкевич)

Середа, 11 липня

8:00AM † Мирослав Солтис (ж. род. Солтис)

Четвер, 12 липня – свв. Апостолів Петра і Павла

9:00AM За Парафіян та жертводавців

П'ятниця, 13 липня – Собор свв. дванадцяти Апостолів

9:00AM † Іван Телюк (ж. Родина)

Субота, 14 липня

8:00AM † Богдан Вітенько (ж. Б. і М. Угрин)

Неділя, 15 липня – Неділя 6-та по Зісланні Св. Духа

8:30AM Боже благословення для Олі Шиш (М. Панчишин)

10AM За Парафіян та жертводавців

† Irene Teluk – 40th Day (Family)

For Parishioners & Benefactors

Monday, July 9, 2012

† Wolodymyr (Andruch Family)

Tuesday, July 10, 2012

† Paul (K. Lonkevych)

Wednesday, July 11, 2012

† Myroslaw Soltys (Soltys Family)

Thursday, July 12 – Sts. Peter & Paul

For Parishioners & Benefactors

Friday, July 13 – Synaxis of 12 Apostles

† Ivan Teluk (Family)

Saturday, July 14, 2012

† Bohdan Vitenko (B. & M. Uhryn)

Sunday, July 15 – 6th Sun. after Pentecost

Birthday Blessings for Olga Szysz (M.P.)

For Parishioners & Benefactors

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

День свв. апостолів Петра і Павла. У четвер припадає свято святих славних і всехвальних, і первоверховних апостолів Петра й Павла – обов'язкове свято – а також завершення літнього посту. Свята Церква святкує в один день пам'ять двох апостолів Петра й Павла, які своїми стражданнями і великомученицькою смертю засвідчили свою віру в Христа.



Апостол Петро був звичайним рибалкою із Капернаума, що залишив сім'ю і послідував за Христом, щоб присвятити Йому своє життя. І хоч були у Петра хвилини душевної зневіри, він переміг себе, бо любив Господа. За проповідницьку діяльність апостола Петра за наказом імператора Нерона засудили до розп'яття. За церковним переказом, апостол Петро попросив повісити його на хресті вниз головою, "бо я не достойний Господа свого". Сталося це близько 57 року.

Апостол Павло, високоосвічений фарисей до свого навернення, мав ім'я Савло і був "гонителем церкви Божої". Дорогою в Дамаск, де він мав переслідувати християн, Савло був осліплений, а потім чудесно зцілений Богом. Успіхи місіонерської діяльності Павла та мученицька смерть дали йому право на високе звання першоверховного апостола.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ у четвер, 12 липня о год. 6-й веч. в церковній залі.

СОЮЗІВКА запрошує всіх парафіян на **6-ий КУЛЬТУРНИЙ ФЕСТИВАЛЬ** в днях: 13-14-15 липня.

58-А СЯКО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Службениць в Словецбурґ відбудеться в суботу і неділю, 11-12 серпня. Сестри-монахині ласкаво запрошують до спільної молитви на прощі!

REMEMBERING THE HOLY APOSTLES. In Sacred Scripture, we often hear the followers of Jesus referred to as "apostles" or "disciples." A "disciple" is like a student: someone who is taught by a teacher. On the other hand, an "apostle" is a messenger: someone who is sent out on a mission. The Twelve Apostles were the primary messengers of the early Church with the call to "baptize all nations" and for this many suffered martyrdom. Here is a list of the Apostles whom we commemorate on July 13th – the Synaxis of the Holy Apostles:

Saint Peter (July 12 and Jan. 29) - *St. Peter was crucified upside down.*

Saint Andrew (Dec. 13) - *St. Andrew was crucified.*

Saint James, son of Zebedee (May 13) - *St. James was beheaded.*

Saint John the Theologian (Oct. 9 and May 21) - *St. John died in a miraculous manner.*

Saint Philip (Nov. 27) - *St. Philip was crucified.*

Saint Bartholomew (June 24 and Sep. 7) - *St. Bartholomew was crucified and beheaded.*

Saint Thomas (Oct. 19) - *St. Thomas was pierced with five spears.*

Saint Matthew (Nov. 29) - *St. Matthew was burned alive.*

Saint James, son of Alphaeus (Oct. 22) - *St. James was crucified.*

Saint Jude Thaddeus, James' brother (July 2) - *St. Jude was crucified.*

Saint Simon the Zealot (May 23) - *St. Simon was crucified.*

Saint Matthias (Aug. 22) - *St. Matthias was stoned and then beheaded after death.*

Saint Paul (July 12) - *St. Paul was beheaded.*

Тропар: Світлюю воскресення проповідь * від ангела взявши, Господні учениці, * і прадідне осуждення відкинувши, * апостолам, хвалячися, мовили: * Повалилася смерть, воскрес Христос Бог, * даруючи світові велику милість.

Кондак: Спас і Избавитель мій * із гробу як Бог * воскресив від узів земнороджених * і врата адові сокрушив, * і як Владика * воскрес тридневний.

Богородичний: Йоаким і Анна з неслави бездітності * і Адам і Єва від тління смерті визволилися, Пречиста, * у святім різдві твоім. * Його празнують люди твої, * з провини прогрішень ізбавлені, * як кличуть до Тебе: * Неплідна родить Богородицю * і кормительку життя нашого.

Прокімен: Як величні діла твої, Господи, все премудрістю створив Ти (Пс. 103,24).

Стих: Благослови, душе моя, Господа; Господи, Боже мій, Ти дуже величній (Пс. 103,1).

Алилуя: Натягни лук і успівай, і царюй, істини ради і лагідности, і справедливости (Пс.44,5).

Стих: Возлюбив Ти справедливність і возненавидів Ти беззаконня (Пс. 44,8).

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1). Алилуя, трічі.

THURSDAY, JULY 12TH is the Feast of the Holy Glorious and All-Praised Leaders of the Apostles, **Sts. Peter and Paul.** As it is a Holy Day of Obligation, Divine Liturgy will be celebrated at 9:00AM.

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Thursday, July 12th at 6PM. All members are encouraged to attend.

Financial Recap – July 1, 2012

Parishioners (07-01-12)	\$ 380.00
Parishioners - other days	10.00
Guests (07-01-12)	317.00
Poor	15.00
Lights (Candles)	53.50
Coffee	50.00
Church Donation	100.00
Peter's Pence	97.00
F/D Assumption	29.00
F/D Pentecost Monday	10.00
Varenyky	20.00
Postcards	1.00

Total Contributions: \$1,082.50

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary